

## Messieurs

Henderson	Lefebvre	Peterson
Herbert	Loiselle	Pinard
Hervieux-Payette (M <sup>me</sup> )	MacBain	Portelance
Hopkins	MacEachen	Prud'homme
Hudecki	MacGuigan	Regan
Irwin	Mackasey	Roberts
Isabelle	MacLaren	Robinson (Etobicoke-Lakeshore)
Joyal	MacLellan	Rompkey
Kaplan	Malépart	Rooney
Kelly	Maltais	Rossi
Killens (M <sup>me</sup> )	Marceau	Roy
Lachance	Massé	Savard
Lajoie	Masters	Schroder
Lamontagne	McCauley	Simmons
Landers	McRae	Smith
Lang	Munro	Tardif
Laniel	(Hamilton-Est)	Tessier
Lapierre	Nicholson (M <sup>me</sup> )	Turner
Lapointe (Charlevoix)	Olivier	Veillette
Lapointe (Beauce)	Ouellet	Watson
LeBlanc	Parent	Weatherhead
Leduc	Pelletier	Whelan
	Penner	Yanakis—133.

## CONTRE

## Messieurs

Althouse	Gurbin	McMillan
Andre	Gustafson	Miller
Anguish	Halliday	Mitchell (M <sup>me</sup> )
Baker (Nepean-Carleton)	Hawkes	Mitges
Beatty	Heap	Murphy
Benjamin	Hnatyshyn	Murta
Blackburn	Hovdebo	Neil
Blaikie	Howie	Nickerson
Blenkarn	Jarvis	Nielsen
Broadbent	Jelinek	Nystrom
Cardiff	Jewett (M <sup>me</sup> )	Oberle
Carney (M <sup>me</sup> )	Keeper	Ogle
Clark (Yellowhead)	Kempling	Paproski
Clarke (Vancouver Quadra)	Kilgour	Parker
Cooper	King	Patterson
Cossitt (M <sup>me</sup> )	Knowles	Reid
Crosbie (Saint-Jean-Ouest)	Korchinski	(St. Catharines)
Crosby (Halifax-Ouest)	Kristiansen	Riis
Crouse	Kushner	Robinson (Burnaby)
Dantzer	Lambert	Roche
Darling	La Salle	Rose
Deans	Lawrence	Sargeant
de Jong	Lewis	Schellenberger
Domm	Lewycky	Scott
Ellis	MacDonald (M <sup>me</sup> ) (Kingston et les îles)	(Hamilton-Wentworth)
Epp	MacKay	Scott (Victoria-Haliburton)
Fennell	Manly	Siddon
Forrestall	Mayer	Skelly
Fraser	Mazankowski	Stewart
Fretz	McCain	Taylor
Friesen	McCuish	Thacker
Fulton	McDermid	Towers
Gamble	McDonald (M <sup>me</sup> ) (Broadview-Greenwood)	Waddell
Gass	McKenzie	Wenman
Greenaway	McKinnon	Wilson
	McKnight	Wise
	McLean	Young—108.

● (2110)

## [Traduction]

**Mme le Président:** La motion est adoptée.

(La motion est adoptée.)

*Normes des produits agricoles du Canada—Loi  
LA LOI SUR LES NORMES DES PRODUITS  
AGRICOLE DU CANADA*

## MESURE MODIFICATIVE

**L'hon. E. F. Whelan (ministre de l'Agriculture)** propose: Que le bill C-98, tendant à modifier la loi sur les normes des produits agricoles du Canada, dont le comité permanent de l'agriculture a fait rapport avec une proposition d'amendement, soit agréé.

(La motion est adoptée.)

**Mme le Président:** Quand le bill sera-t-il lu pour la troisième fois?

**Des voix:** Maintenant.**Des voix:** Jamais.

**Mme le Président:** Le ministre de l'Agriculture (M. Whelan) propose que le bill soit . . .

**M. Nielsen:** Madame le Président . . .**Des voix:** Oh, oh!

**M. Nielsen:** Vous aimeriez bien nous faire taire, n'est-ce pas?

**M. Clark:** Bel exemple de démocratie dictatoriale à la façon des libéraux.

**Des voix:** Oh, oh!**Mme le Président:** A l'ordre, je vous prie.

**M. Nielsen:** Madame le Président, vous regardiez le texte que vous étiez en train de lire lorsque le ministre de l'Agriculture (M. Whelan) s'est levé pour intervenir sur la première motion dont vous avez donné lecture.

**Des voix:** Oh, oh!

**M. Nielsen:** Absolument, il s'est levé. Je l'ai vu. Nous l'avons tous vu de ce côté-ci.

**Des voix:** Oh, oh!

**M. Nielsen:** Nous voudrions qu'il y ait un débat à ce stade. J'ai promis hier au leader du gouvernement que le projet de loi serait adopté d'ici 10 heures ce soir, avant l'heure normale d'ajournement. Seulement, nous voudrions que le ministre ouvre le débat normalement pour nous permettre d'intervenir.

## [Français]

**M. Pinard:** Madame le Président, le ministre de l'Agriculture (M. Whelan) avait l'intention de prononcer un discours à l'étape de la troisième lecture. C'est ce qu'il se propose de faire une fois que vous aurez proposé la motion à la Chambre, et c'est ce que vous appréciez à faire, et nous sommes, en toute politesse disposés à vous entendre.